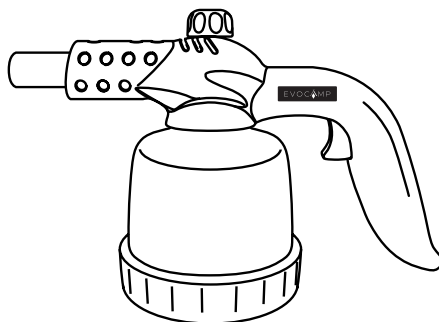


EVO CAMP

DE EN IT FR ES NL PL SV

**Bedienungsanleitung / Manual / Manuale / Manuel / Manual
Manual / Instrukcja obsługi / Manual**

Gasbrenner
Gas burner
Bruciatore a gas
Brûleur à gaz
Quemador de gas
Gasbrander
Palnik gazowy
Gasbrännare



Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es an die Gaskartusche anschließen. Bewahren Sie die Anweisung auf, um sie erneut lesen zu können.

Important: Read these instructions carefully to familiarize yourself with the device before connecting it to the gas cartridge. Keep the instructions so that you can read them again.

Importante: Leggere attentamente queste istruzioni per familiarizzare con il dispositivo prima di collegarlo alla cartuccia di gas. Conservare le istruzioni per poterle rileggere.

Important: Lisez attentivement ces instructions pour vous familiariser avec l'appareil avant de le connecter à la cartouche de gaz. Conservez les instructions afin de pouvoir les relire.

Importante: Lea atentamente estas instrucciones para familiarizarse con el aparato antes de conectarlo al cartucho de gas. Conserve las instrucciones para poder volver a leerlas.

Belangrijk: Lees deze instructies zorgvuldig door om uzelf vertrouwd te maken met het apparaat voordat u het op de gasfles aansluit. Bewaar de instructies zodat u ze later nog eens kunt lezen.

Ważne: Dokładnie przeczytaj te instrukcje, aby zapoznać się z urządzeniem przed podłączeniem go do kartusza gazowego. Zachowaj instrukcje, aby móc je ponownie przeczytać.

Viktigt: Läs dessa instruktioner noggrant för att bekanta dig med enheten innan du ansluter den till gaspatronen. Spara instruktionerna så att du kan läsa dem igen.

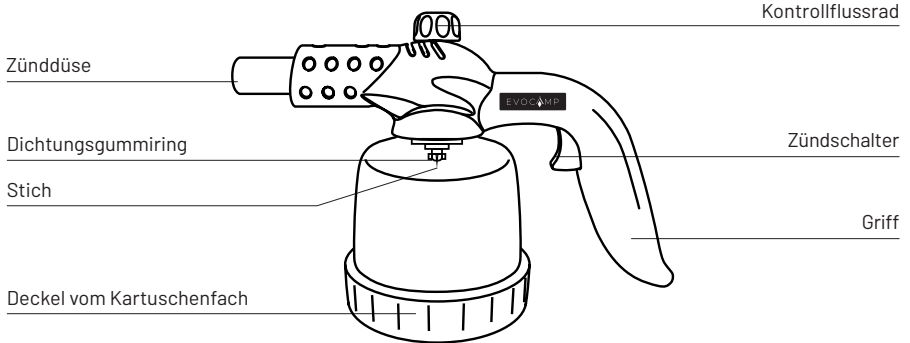
CE 2806

Modell: 6003BF

Sicherheitswarnung

1. Dieses Gerät darf ausschließlich mit Butan-Gaskartuschen (190g, Stechgaskartusche), die der Norm EN 417 entsprechen, betrieben werden. **Es kann gefährlich sein zu versuchen, andersartige Gaskartuschen anzuschließen.**
2. Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanleitung gut durch und bewahren Sie diese zu jeder Zeit gut auf, um sie von Neuem lesen zu können.
3. Das Gerät darf nur in einem gut belüfteten Raum ohne leicht entflammare Gegenstände, Materialien oder Substanzen betrieben werden.
4. **VORSICHT!** Zugängige Teile (Zünddüse) können sehr heiß sein. Tragen Sie Handschuhe und eine Schutzbrille beim Betreiben des Geräts und halten Sie es nur an dem vorgesehenen Griff fest. Die Zünddüse während des Gebrauchs nicht berühren oder Körperteile darüber halten. Kleinkinder vom Gerät fernhalten.
5. Versuchen Sie nicht, die Zünddüse abzuändern oder die Stärke der Flamme über ihr Maximum hinaus zu verstärken.
6. Prüfen Sie, dass die Dichtungen (zwischen Gerät und Gaskartusche oder Gasflasche) vorhanden und in gutem Zustand sind, bevor Sie die Gaskartusche anschließen.
7. Benutzen Sie kein Gerät mit beschädigten oder abgenutzten Dichtungen.
8. Benutzen Sie kein Gerät, das undicht oder schadhaft ist oder das nicht ordnungsgemäß arbeitet.
9. Wechseln Sie die Gaskartusche nur an einem gut belüfteten Ort, vorzugsweise im Freien und fern von allen möglichen Zündquellen, wie Flammen, Zündquellen, elektrischen Kochgeräten und entfernt von anderen Personen.
10. Lassen Sie nur geeignete Personen dieses Gerät benutzen.
11. Halten Sie die Flamme des Geräts nie in die eigene Richtung oder in die von anderen.
12. Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie an Müdigkeit leiden oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten sind.
13. Falls Sie beim Benutzen des Geräts ungewöhnliche Geräusche oder ein Leck (Gasgeruch) feststellen, müssen Sie das Gerät sofort ausschalten.
14. Trennen Sie unter keinen Umständen die Gaskartusche direkt vom Gerät, um eine weitere Ausbreitung von giftigen Gasen zu vermeiden. Bringen Sie dieses an einen gut belüfteten Ort, vorzugsweise im Freien und warten Sie bis das Gas in der Gaskartusche vollständig entwichen ist. Danach können Sie die Gaskartusche entfernen.
15. Falls aus Ihrem Gerät Gas entweicht (Gasgeruch), bringen sie es sofort nach draußen an einen Ort mit guter Luftzirkulation und ohne jegliche Zündquellen, wo das Leck gesucht und behoben werden kann. Überprüfen Sie die Dichtheit Ihres Geräts nur im Freien. Suchen Sie niemals ein Leck mit einer Flamme, sondern benutzen Sie hierzu Seifenlauge!
16. Halten Sie bei der Benutzung des Gasbrenners einen Mindestabstand zu angrenzenden Flächen, wie Wänden von mindestens 50 cm.
17. Berühren oder lagern Sie das Gerät erst, sobald alle Teile vollständig abgekühlt sind.
18. **VORSICHT!** Schütteln Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht.
19. **VORSICHT!** Nehmen Sie keine Änderungen an dem Gerät vor. Schicken Sie das Gerät bei Bedarf zum Reparaturservice. Sollten Sie einen Reparaturservice benötigen, dann sprechen Sie uns bitte an.

Skizze



Spezifikationen

Zündmethode:	Piezoelektrische Zündung
Gasart:	Butan
Kategorie:	Unmittelbarer Druck
Verbrennungsleistung:	1,3 kW
Material:	Gummi, Kupfer, Nylon, PP-Kunststoff, Keramik, Eisen, Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS-Plastik)
Gasverbrauch:	94,5 g/h
Gewicht:	340 g
Abmaße:	260 × 110 × 185 mm

CE 2806

Anbringung der Gaskartusche an Gerät

1. Entfernen Sie das Produkt aus seiner Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile des Geräts vollständig und intakt sind.
3. Schrauben Sie den Deckel vom Kartuschenfach des Brenners ab. [Bild 1]
4. Platzieren Sie die Gaskartusche in dem Kartuschenfach. [Bild 2]
5. Drehen Sie das Gerät auf den Kopf und schrauben dann den Deckel des Kartuschenfachs wieder zu. Mit dem Drehen wird die Gaskartusche durch den Stich gestochen. [Bild 3, Bild 4]
6. **ACHTUNG!** Prüfen Sie, dass der Deckel fest verschlossen ist und die Gaskartusche an den Brenner angestochen ist. Sobald die Gaskartusche angeschlossen wurde, dürfen Sie die Gaskartusche erst entfernen, wenn sie komplett leer ist.

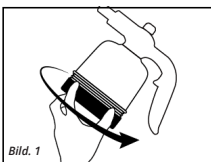


Bild. 1

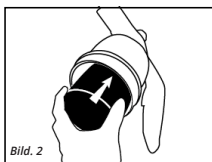


Bild. 2

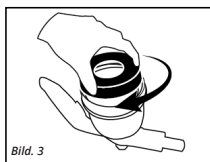


Bild. 3

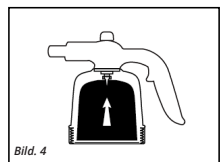


Bild. 4

Zündung und Löschung von Gerät

- Halten Sie zuerst den Brenner an dem vorgesehenen Griff fest, dann drehen Sie das Kontrollflussrad gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie hören, dass Gas aus der Düse entweicht. [Bild 5]
HINWEIS! Es empfiehlt sich das Kontrollflussrad bei maximaler Festigkeit um mindestens 90 Grad gegen den Uhrzeigersinn zu drehen und dann den Zündknopf zu drücken, um das Feuer zu entfachen.
- Drücken Sie nun den Zündschalter, um die Flamme zu zünden. [Bild 6]
- ACHTUNG!** Wenn Sie den Brenner zünden, halten Sie den Zündschalter komplett gedrückt, bis das Gas gezündet wird. Wenn der Zündschalter nicht komplett gedrückt wird, wird das Gas nicht gezündet. Dies kann zu gefährlichem Aufbau von Gas und zu Brandexplosionen führen.
- Wenn Sie das Kontrollflussrad weiter gegen den Uhrzeigersinn drehen, können Sie die Flammengröße und Intensität erhöhen.
- Um die Flamme zu löschen, drehen Sie den Zündschalter bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch und vor der Lagerung unbedingt vollständig abkühlen.
- ACHTUNG!** Wenn Sie den Brenner zünden, darf der Gasfluss nicht zu hoch sein. Ein niedriger Gasfluss ist für die Zündung des Brenners notwendig.

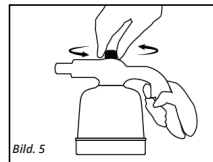


Bild. 5

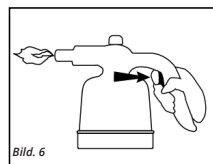


Bild. 6

Vor Austausch von Gaskartusche

- Prüfen Sie, dass die Kartusche vor dem Wechsel leer ist. Schütteln Sie die Gaskartusche, damit das Schwappen der Flüssigkeit hörbar wird.
- Gaskartuschen müssen an einem gut belüfteten Ort, vorzugsweise im Freien und fern von allen möglichen Zündquellen wie offenen Flammen, Zündquellen oder elektrischen Kochgeräten und entfernt von anderen Personen gewechselt werden.
- Prüfen Sie, dass vor dem Lösen der Gaskartusche der Brenner erloschen ist.
- Bringen Sie das Gerät an einen gut belüfteten Ort. Vergewissern Sie sich, dass beim Schütteln der Gaskartusche kein Schwappen der Flüssigkeit zu hören, die Gaskartusche komplett leer ist und der Brenner erloschen ist.
- Schrauben Sie den Deckel vom Kartuschenfach des Brenners ab.
- Entnehmen Sie vorsichtig die Gaskartusche aus dem Kartuschenfach.
- Entfernen Sie die Gaskartusche nur, wenn diese vollständig leer ist.
- Prüfen Sie die Dichtung vor Anschluss einer neuen Gaskartusche an das Gerät.
- Um eine neue Gaskartusche anzuschließen, folgen Sie den Schritten 1 – 6 von „Anbringung der Gaskartusche an Gerät“.

Wartung, Lagerung & Entsorgung des Geräts

- Säubern Sie den Gasbrenner und die Zünddüse nach jedem Gebrauch und halten sie diesen zu jeder Zeit sauber und trocken.
- Sofern erforderlich, entfernen Sie Verunreinigungen mit einem trockenen Tuch, niemals mit Wasser oder Reinigungsmitteln.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

4. **ACHTUNG!** Säubern Sie die Zünddüse nicht mit einem Stahldraht, da es zu Löchern in der Düse kommen kann, die die Sicherheit und Garantie des Geräts beeinträchtigen.
5. Überprüfen Sie den Gasbrenner auf eventuelle Beschädigungen und allgemeine Aspekte.
6. Bewahren Sie den Gasbrenner zusammen mit der Bedienungsanleitung und seinem Zubehör in seiner Verpackungsschachtel auf und lagern ihn an einem gut belüfteten und kühlen Ort.
7. Lagern Sie den Gasbrenner unzugänglich für Kinder auf.
8. Beseitigen Sie das Gerät, wenn nötig, nur den nationalen Regulierungen und Standards entsprechend.
9. Entsorgen Sie den Gasbrenner nicht im Hausmüll.
10. Kontaktieren Sie die lokalen Behörden für Informationen über eine korrekte Entsorgung des Geräts und seines Zubehörs.

Service

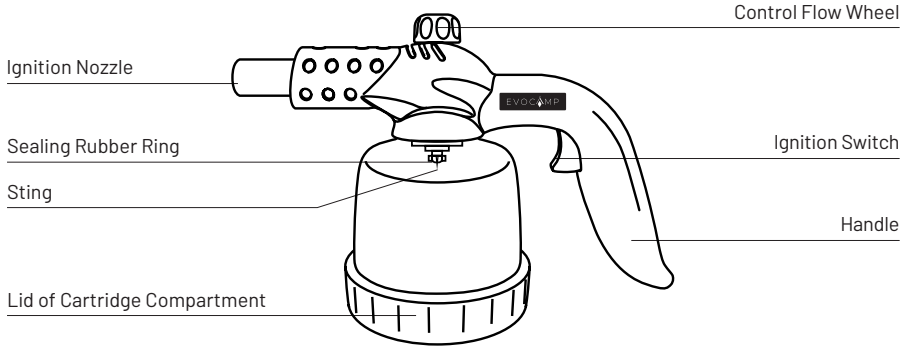
Bei Fragen wenden Sie sich an: info@evocamp.de oder telefonisch an die
+49 (0) 511 5151 4030

Falls erforderlich, senden Sie den Gasbrenner zusammengepackt, in einer geeigneten Verpackung, ohne Gaskartusche zum Reparaturservice. Sollten Sie einen Reparaturservice benötigen, dann sprechen Sie uns bitte an.

Safety Warning

1. This device may only be operated with Butane gas cartridges (190g, piercing type) that comply with the EN 417 standard. **It can be dangerous to attempt to connect different types of gas cartridges.**
2. Read the user manual thoroughly before use and always keep it in a safe place for future reference.
3. The device should only be operated in a well-ventilated room without easily flammable objects, materials, or substances.
4. **CAUTION!** Accessible parts (ignition nozzle) can become very hot. Wear gloves and protective goggles when operating the device, and hold it only by the designated handle. Do not touch the ignition nozzle during use or place body parts over it. Keep the device away from small children.
5. Do not attempt to alter the ignition nozzle or increase the strength of the flame beyond its maximum.
6. Before connecting the gas cartridge, check that the seals (between the device and the gas cartridge or gas cylinder) are present and in good condition.
7. Do not use a device with damaged or worn seals.
8. Do not use a device that is leaking, damaged, or not functioning properly.
9. Replace the gas cartridge only in a well-ventilated area, preferably outdoors, and away from any potential sources of ignition, such as flames, sparks, electrical appliances, and other individuals.
10. Allow only suitable individuals to use this device.
11. Never direct the flame of the device towards yourself or others.
12. Do not use this device if you are fatigued or under the influence of alcohol, drugs, or medications.
13. If you notice unusual noises or a gas leak (smell of gas) while using the device, immediately turn off the device.
14. Under no circumstances should you disconnect the gas cartridge directly from the device to prevent further spread of toxic gases. Take it to a well-ventilated area, preferably outdoors, and wait until the gas in the cartridge has completely dissipated before removing the gas cartridge.
15. If gas is escaping from your device (smell of gas), immediately take it outside to a location with good air circulation and no ignition sources, where the leak can be identified and repaired. Only check the tightness of your device outdoors. Never search for a leak using an open flame; instead, use a soap solution!
16. Maintain a minimum distance of 50 cm from adjacent surfaces, such as walls, when using the gas burner.
17. Do not touch or store the device until all parts have completely cooled down.
18. **CAUTION!** Do not shake the device during use.
19. **WARNING!** Do not make any modifications to the device. If you need a repair service, please contact us.

Sketch



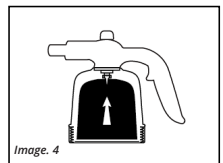
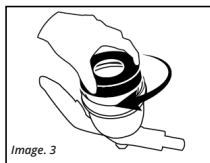
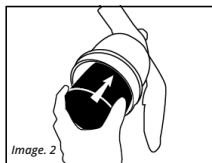
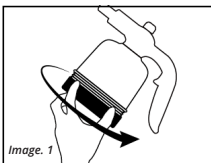
Specification

Ignition method:	Piezoelectric ignition
Gas type:	Butane
Category:	Direct pressure
Power:	1.3 kW
Material:	Rubber, copper, nylon, PP plastic, ceramic, iron, Acrylonitrile Butadiene Styrene (ABS plastic)
Gas consumption:	94.5 g/h
Weight:	340 g
Dimensions:	260 × 110 × 185 mm

CE 2806

Attaching the gas cartridge to the device

1. Remove the product from its packaging.
2. Check if all parts of the device are complete and intact.
3. Unscrew the lid from the cartridge compartment of the burner. *[Image 1]*
4. Place the gas cartridge into the cartridge compartment. *[Image 2]*
5. Turn the device upside down and then screw the lid of the cartridge compartment back on. Turning it will pierce the gas cartridge through the puncture. *[Image 3, Image 4]*
6. **CAUTION!** Ensure that the lid is tightly closed and the gas cartridge is punctured into the burner. Once the gas cartridge is connected, do not remove it until it is completely empty.



Ignition and extinction of device

1. First, firmly hold the burner by the designated handle, then rotate the control flow wheel counterclockwise until you hear gas escaping from the nozzle. [Image 5]

ATTENTION! It is recommended to rotate the control flow wheel at least 90 degrees counterclockwise with maximum force, then press the ignition button to ignite the flame.

2. Press the ignition switch to ignite the flame. [Image 6]
3. **CAUTION!** When igniting the burner, keep the ignition switch fully pressed until the gas ignites. Failure to fully press the ignition switch may result in the gas not igniting, which can lead to dangerous gas buildup and fire explosions.
4. By further rotating the control flow wheel counterclockwise, you can increase the flame size and intensity.

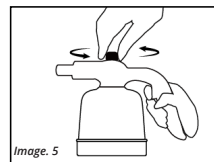


Image 5

5. To extinguish the flame, rotate the ignition switch clockwise until it stops.
6. Allow the device to cool down completely after use and before storage.
7. **CAUTION!** When igniting the burner, the gas flow should not be too high. A lower gas flow is necessary for igniting the burner.

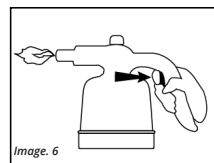


Image 6

Before replacing gas cartridge

1. Ensure that the cartridge is empty before changing it. Shake the gas cartridge to hear the sound of liquid sloshing.
2. Gas cartridges should be changed in a well-ventilated area, preferably outdoors and away from any potential ignition sources such as open flames, ignition sources, or electrical cooking devices, and keep them away from other people.
3. Make sure that the burner is extinguished before loosening the gas cartridge.
4. Take the device to a well-ventilated area. Make sure there is no sound of liquid sloshing when shaking the gas cartridge, indicating it is completely empty, and the burner is extinguished.
5. Unscrew the lid from the cartridge compartment of the burner.
6. Carefully remove the gas cartridge from the cartridge compartment.
7. Only remove the gas cartridge when it is completely empty.
8. Check the seal before connecting a new gas cartridge to the device.
9. To connect a new gas cartridge, follow steps 1-6 of "Attaching the gas cartridge to the device."

Maintenance, storage & disposal of the device

1. Clean the gas burner and ignition nozzle after each use and always keep them clean and dry.
2. If necessary, remove contaminants using a dry cloth, never use water or cleaning agents.
3. Never submerge the device in water or any other liquids.
4. **CAUTION!** Do not clean the ignition nozzle with a steel wire, as it may cause holes in the nozzle that can compromise the safety and warranty of the device.
5. Check the gas burner for any damages and general aspects.

6. Store the gas burner, along with the user manual and its accessories, in its packaging box and keep it in a well-ventilated and cool place.
7. Keep the gas burner out of reach of children.
8. Dispose of the device, if necessary, according to national regulations and standards only.
9. Do not dispose of the gas burner in household waste.
10. Contact local authorities for information on proper disposal of the device and its accessories.

Service

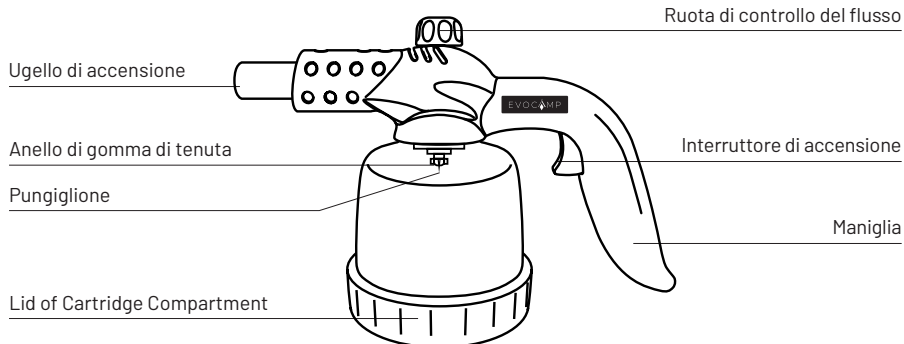
For any inquiries, please contact info@evocamp.de or call +49 (0) 511 5151 4030

If necessary, send the gas burner packed in a suitable packaging, without the gas cartridge, to the repair service. If you need a repair service, please contact us.

Avviso di sicurezza

1. Questo dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente con cartucce di gas butano (190 g, tipo piercing) conformi alla norma EN 417. **Tentare di collegare cartucce di gas di altro tipo può essere pericoloso.**
2. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle sempre in modo da poterle rileggere.
3. Il dispositivo deve essere utilizzato solo in un ambiente ben ventilato, privo di oggetti, materiali o sostanze facilmente infiammabili.
4. **ATTENZIONE!** Le parti accessibili (ugello di accensione) possono essere molto calde. Indossare guanti e occhiali protettivi durante l'uso del dispositivo e tenerlo saldamente solo per la maniglia prevista. Non toccare l'ugello di accensione durante l'uso né posizionarvi parti del corpo. Tenere i bambini lontano dal dispositivo.
5. Non tentare di modificare l'ugello di accensione o di aumentare l'intensità della fiamma oltre il suo massimo.
6. Verificare che le guarnizioni (tra il dispositivo e la cartuccia di gas o la bombola del gas) siano presenti e in buone condizioni prima di collegare la cartuccia di gas.
7. Non utilizzare un dispositivo con guarnizioni danneggiate o consumate.
8. Non utilizzare un dispositivo che sia fuoriuscito o danneggiato o che non funzioni correttamente.
9. Sostituire la cartuccia di gas solo in un luogo ben ventilato, preferibilmente all'aperto e lontano da qualsiasi fonte di accensione come fiamme, scintille, apparecchi di cottura e lontano da altre persone.
10. Permettere solo a persone idonee di utilizzare questo dispositivo.
11. Mai tenere la fiamma del dispositivo verso se stessi o verso gli altri.
12. Non utilizzare questo dispositivo se si è affaticati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci.
13. Se si notano rumori insoliti o una perdita (odore di gas) durante l'uso del dispositivo, è necessario spegnere immediatamente il dispositivo.
14. In nessun caso separare direttamente la cartuccia di gas dal dispositivo per evitare la diffusione di gas tossici. Portare il dispositivo in un luogo ben ventilato, preferibilmente all'aperto, e attendere che il gas nella cartuccia di gas si sia completamente dissipato. Successivamente, è possibile rimuovere la cartuccia di gas.
15. Se il gas fuoriesce dal dispositivo (odore di gas), portarlo immediatamente all'esterno in un luogo con una buona circolazione d'aria e privo di qualsiasi fonte di accensione, dove la perdita può essere individuata e risolta. Verificare la tenuta del dispositivo solo all'aperto. Non cercare mai una perdita con una fiamma, ma utilizzare una soluzione di acqua e sapone.
16. Mantenere una distanza minima di almeno 50 cm dalle superfici adiacenti, come le pareti, durante l'uso del bruciatore a gas.
17. Non toccare o conservare l'apparecchio finché tutte le parti non siano completamente raffreddate.
18. **ATTENZIONE!** Non scuotere l'apparecchio durante l'uso.
19. **ATTENZIONE!** Non apportare alcuna modifica all'apparecchio. In caso di necessità, inviare l'apparecchio al servizio di riparazione. Se avete bisogno di un servizio di riparazione, contattateci.

Schizzo



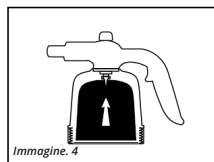
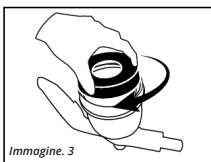
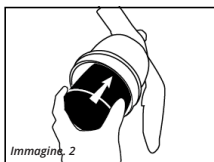
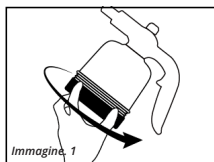
Specifiche

Metodo di accensione:	Accensione piezoelettrica
Tipo di gas:	Butano
Categoria:	Pressione diretta
Potenza:	1,3 kW
Materiale:	Gomma, rame, nylon, plastica, PP, ceramica, ferro, Acrylonitrile Butadiene Styrene (plastica ABS)
Consumo di gas:	94,5 g/h
Peso:	340 g
Dimensioni:	260 × 110 × 185 mm

CE 2806

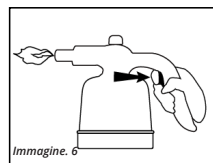
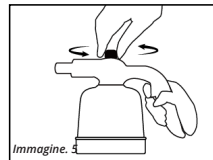
Montaggio della cartuccia del gas sull'apparecchio

1. Rimuovere il prodotto dall'imballaggio.
2. Verificare che tutte le parti dell'apparecchio siano complete e integre.
3. Svitare il coperchio del vano della cartuccia del bruciatore. [*Immagine 1*]
4. Posizionare la cartuccia di gas nel vano della cartuccia. [*Immagine 2*]
5. Capovolgere l'apparecchio e quindi avvitare nuovamente il coperchio del vano della cartuccia. Girando, la cartuccia di gas verrà forata. [*Immagine 3, Immagine 4*]
6. **ATTENZIONE!** Verificare che il coperchio sia ben chiuso e che la cartuccia di gas sia correttamente collegata al bruciatore. Una volta collegata la cartuccia di gas, non rimuoverla fino a quando non è completamente vuota.



Accensione e spegnimento dell'apparecchio

1. Prima di tutto, afferra il bruciatore per il manico designato, quindi ruota la ruota di controllo del flusso in senso antiorario fino a quando non sentirai il gas fuoriuscire dal beccuccio. [Immagine 5]
NOTA! Si consiglia di girare la ruota di controllo del flusso in senso antiorario di almeno 90 gradi con la massima forza e quindi premere il pulsante di accensione per accendere il fuoco.
2. Premi il pulsante di accensione per accendere la fiamma. [Immagine 6]
3. **ATTENZIONE!** Quando accendi il bruciatore, tieni premuto completamente il pulsante di accensione fino a quando il gas non viene acceso. Se il pulsante di accensione non viene premuto completamente, il gas non si accenderà. Questo può causare un accumulo pericoloso di gas e esplosioni.
4. Girando ulteriormente la ruota di controllo del flusso in senso antiorario, puoi aumentare la dimensione e l'intensità della fiamma.
5. Per spegnere la fiamma, ruota completamente il pulsante di accensione in senso orario.
6. Assicurati di far raffreddare completamente il dispositivo prima di usarlo e di riporlo.
7. **ATTENZIONE!** Quando accendi il bruciatore, il flusso di gas non deve essere troppo alto. Un flusso di gas basso è necessario per l'accensione del bruciatore.



Prima di sostituire la cartuccia del gas

1. Verifica che la cartuccia sia vuota prima di sostituirla. Agita la cartuccia del gas in modo che si senta il movimento del liquido.
2. Le cartucce del gas devono essere sostituite in un luogo ben ventilato, preferibilmente all'aperto e lontano da possibili fonti di accensione come fiamme aperte, scintille o apparecchi di cottura elettrici, nonché lontano dalle altre persone.
3. Verifica che il bruciatore sia spento prima di rimuovere la cartuccia del gas.
4. Sposta l'apparecchio in un luogo ben ventilato. Assicurati che, agitando la cartuccia del gas, non si senta il movimento del liquido, che la cartuccia del gas sia completamente vuota e che il bruciatore sia spento.
5. Togli il coperchio dal vano della cartuccia del bruciatore.
6. Rimuovi delicatamente la cartuccia del gas dal vano.
7. Rimuovi la cartuccia del gas solo se è completamente vuota.
8. Verifica la guarnizione prima di collegare una nuova cartuccia del gas all'apparecchio.
9. Per collegare una nuova cartuccia del gas, segui i passaggi 1-6 per "Montaggio della cartuccia del gas sull'apparecchio".

Manutenzione, stoccaggio e smaltimento dell'unità

1. Pulisci il bruciatore a gas e la punta di accensione dopo ogni utilizzo e mantienili sempre puliti e asciutti.
2. Se necessario, rimuovi le impurità con un panno asciutto, mai con acqua o detersivi.

3. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
4. **ATTENZIONE!** Non pulire la punta di accensione con un filo di acciaio, poiché potrebbe causare fori nella punta che comprometterebbero la sicurezza e la garanzia dell'apparecchio.
5. Controlla il bruciatore a gas per eventuali danni e aspetti generali.
6. Conserva il bruciatore a gas insieme al manuale di istruzioni e ai suoi accessori nella sua scatola di imballaggio e riponilo in un luogo ben ventilato e fresco.
7. Conserva il bruciatore a gas fuori dalla portata dei bambini.
8. Smaltisci l'apparecchio, se necessario, solo in conformità alle normative e agli standard nazionali.
9. Non gettare il bruciatore a gas nella spazzatura domestica.
10. Contatta le autorità locali per informazioni sulla corretta eliminazione dell'apparecchio e dei suoi accessori.5. Check the gas burner for any damages and general aspects.

Servizio

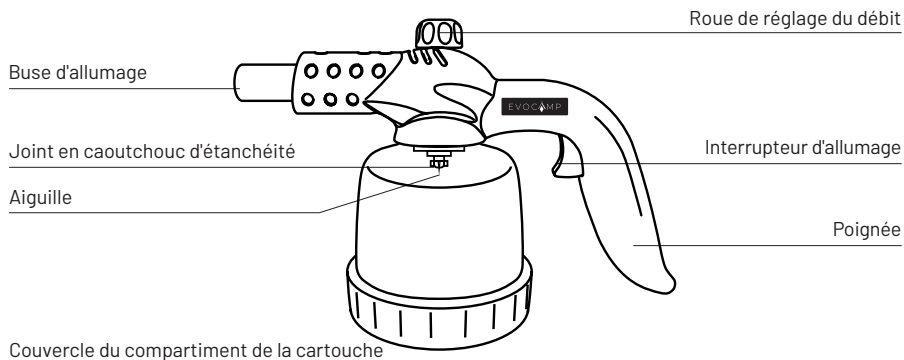
Per ulteriori domande, contattare: info@evocamp.de o telefonare al numero
+49 (0) 511 5151 4030

Se necessario, inviare il bruciatore a gas imballato e senza cartuccia del gas in un imballaggio adeguato al servizio di riparazione. Se avete bisogno di un servizio di riparazione, contattateci.

Avertissement de sécurité

1. Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec des cartouches de gaz butane (190 g, de type perçage) conformes à la norme EN 417. **Il peut être dangereux d'essayer de connecter des cartouches de gaz différentes.**
2. Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant utilisation et conservez-le en bon état afin de pouvoir le consulter à tout moment.
3. L'appareil ne doit être utilisé que dans une pièce bien ventilée, sans objets, matériaux ou substances facilement inflammables.
4. **ATTENTION!** Les pièces accessibles (buse d'allumage) peuvent être très chaudes. Portez des gants et des lunettes de protection lors de l'utilisation de l'appareil et ne le tenez que par la poignée prévue à cet effet. Ne touchez pas la buse d'allumage pendant l'utilisation et ne la placez pas au-dessus de parties du corps. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants.
5. N'essayez pas de modifier la buse d'allumage ou d'augmenter la puissance de la flamme au-delà de son maximum.
6. Vérifiez que les joints d'étanchéité (entre l'appareil et la cartouche de gaz ou la bouteille de gaz) sont présents et en bon état avant de raccorder la cartouche de gaz.
7. N'utilisez pas d'appareil avec des joints d'étanchéité endommagés ou usés.
8. N'utilisez pas d'appareil qui présente des fuites, des dommages ou qui ne fonctionne pas correctement.
9. Remplacez la cartouche de gaz uniquement dans un endroit bien ventilé, de préférence à l'extérieur et à distance de toutes sources d'inflammation telles que les flammes, les sources d'allumage, les appareils de cuisson électriques et éloigné des autres personnes.
10. Seules des personnes compétentes doivent utiliser cet appareil.
11. Ne dirigez jamais la flamme de l'appareil vers vous-même ou vers d'autres personnes.
12. N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
13. Si vous constatez des bruits inhabituels ou une fuite (odeur de gaz) lors de l'utilisation de l'appareil, éteignez-le immédiatement.
14. Ne déconnectez en aucun cas la cartouche de gaz directement de l'appareil afin d'éviter toute propagation de gaz toxiques. Placez-le dans un endroit bien ventilé, de préférence à l'extérieur, et attendez que le gaz contenu dans la cartouche soit complètement évacué. Ensuite, vous pourrez retirer la cartouche de gaz.
15. Si du gaz s'échappe de votre appareil (odeur de gaz), transportez-le immédiatement à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé et sans sources d'inflammation, où la fuite pourra être localisée et réparée. Vérifiez l'étanchéité de votre appareil uniquement à l'extérieur. Ne recherchez jamais une fuite à l'aide d'une flamme, mais utilisez plutôt une solution savonneuse !
16. Maintenez une distance minimale de 50 cm entre le brûleur à gaz et les surfaces adjacentes, telles que les murs.
17. Ne touchez ni ne manipulez l'appareil que lorsque toutes les pièces sont complètement refroidies.
18. **ATTENTION!** Ne secouez pas l'appareil pendant son utilisation.
19. **ATTENTION!** Ne procédez à aucune modification de l'appareil. Envoyez l'appareil à un service de réparation si nécessaire. Si vous avez besoin d'un service de réparation, n'hésitez pas à nous contacter.

Croquis



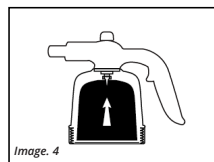
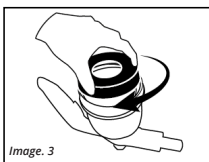
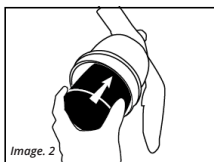
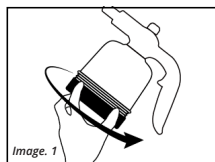
Spécifications

Méthode d'allumage:	Allumage piézoélectrique
Type de gaz:	Butane
Catégorie:	Pression directe
Puissance:	1,3 kW
Matériaux:	Caoutchouc, cuivre, nylon, plastique PP, céramique, fer, Acrylonitrile Butadiène Styrène (plastique ABS)
Consommation de gaz:	94,5 g/h
Poids:	340 g
Dimensions:	260 × 110 × 185 mm

CE 2806

Fixation de la cartouche de gaz sur l'appareil

1. Retirez le produit de son emballage.
2. Vérifiez si toutes les pièces de l'appareil sont complètes et intactes.
3. Dévissez le couvercle du compartiment de la cartouche du brûleur. [Image 1].
4. Placez la cartouche de gaz dans le compartiment de la cartouche. [Image 2].
5. Retournez l'appareil et revissez le couvercle du compartiment de la cartouche. En tournant, la cartouche de gaz sera percée par l'aiguille. [Image 3, Image 4].
6. **ATTENTION!** Vérifiez que le couvercle est fermement fermé et que la cartouche de gaz est bien connectée au brûleur. Une fois la cartouche de gaz connectée, ne la retirez que lorsqu'elle est complètement vide.



Allumage et extinction de l'appareil

1. Tenez d'abord le brûleur par la poignée prévue à cet effet, puis tournez la roue de contrôle du débit dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez du gaz s'échapper de la buse. [Image 5]

REMARQUE! Il est recommandé de tourner la roue de contrôle du débit d'au moins 90 degrés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec une force maximale, puis d'appuyer sur le bouton d'allumage pour allumer le feu.

2. Appuyez maintenant sur l'interrupteur d'allumage pour allumer la flamme.

[Image 6]

3. **ATTENTION!** Lors de l'allumage du brûleur, maintenez l'interrupteur d'allumage enfoncé jusqu'à ce que le gaz s'enflamme. Si l'interrupteur d'allumage n'est pas enfoncé complètement, le gaz ne s'enflammera pas. Cela peut entraîner une accumulation dangereuse de gaz et des explosions.

4. En continuant à tourner la roue de contrôle du débit dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vous pouvez augmenter la taille et l'intensité de la flamme.

5. Pour éteindre la flamme, tournez l'interrupteur d'allumage complètement dans le sens des aiguilles d'une montre.

6. Laissez l'appareil refroidir complètement après utilisation et avant de le ranger.

7. **ATTENTION!** Lors de l'allumage du brûleur, le débit de gaz ne doit pas être trop élevé. Un faible débit de gaz est nécessaire pour allumer le brûleur.

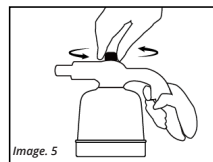


Image 5

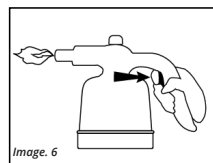


Image 6

Avant de remplacer la cartouche de gaz

1. Vérifiez que la cartouche est vide avant de la remplacer. Secouez la cartouche de gaz pour entendre le liquide se déplacer.
2. Les cartouches de gaz doivent être remplacées dans un endroit bien ventilé, de préférence à l'extérieur et à l'écart de toutes les sources d'inflammation telles que les flammes nues, les sources d'allumage ou les appareils de cuisson électriques, et à distance des autres personnes.
3. Assurez-vous que le brûleur est éteint avant de retirer la cartouche de gaz.
4. Placez l'appareil dans un endroit bien ventilé. Vérifiez qu'il n'y a aucun bruit de liquide lors du secouage de la cartouche de gaz, que la cartouche de gaz est complètement vide et que le brûleur est éteint.
5. Dévissez le couvercle du compartiment de la cartouche du brûleur.
6. Retirez délicatement la cartouche de gaz du compartiment.
7. Retirez la cartouche de gaz uniquement lorsqu'elle est complètement vide.
8. Vérifiez l'étanchéité avant de connecter une nouvelle cartouche de gaz à l'appareil.
9. Pour connecter une nouvelle cartouche de gaz, suivez les étapes 1 à 6 de "Fixation de la cartouche de gaz sur l'appareil".

Entretien, Stockage et élimination de l'appareil

1. Nettoyez le brûleur à gaz et la buse d'allumage après chaque utilisation et gardez-les propres et secs

en tout temps.

2. Si nécessaire, retirez les impuretés à l'aide d'un chiffon sec, jamais d'eau ou de produits de nettoyage.
3. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
4. **ATTENTION!** Ne nettoyez pas la buse d'allumage avec un fil de fer, car cela pourrait créer des trous dans la buse, compromettant ainsi la sécurité et la garantie de l'appareil.
5. Vérifiez le brûleur à gaz pour d'éventuels dommages et aspects généraux.
6. Conservez le brûleur à gaz, ainsi que le mode d'emploi et ses accessoires, dans son emballage d'origine et stockez-le dans un endroit bien ventilé et frais.
7. Conservez le brûleur à gaz hors de la portée des enfants.
8. Éliminez l'appareil, si nécessaire, conformément aux réglementations et normes nationales.
9. Ne jetez pas le brûleur à gaz dans les ordures ménagères.
10. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur la manière de procéder à l'élimination correcte de l'appareil et de ses accessoires.

Service

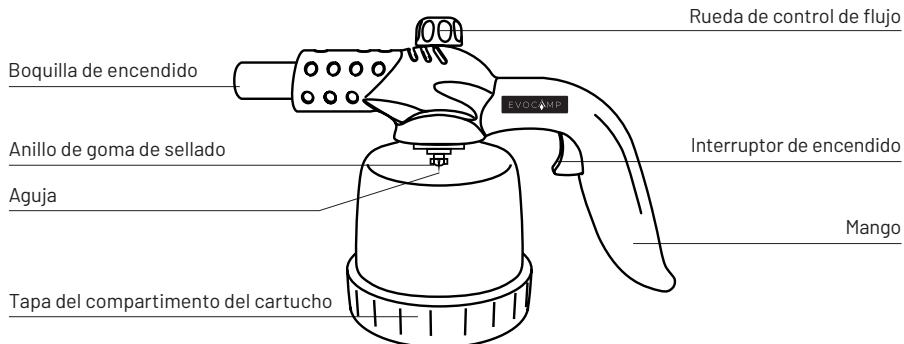
Pour toute question, veuillez contacter : info@evocamp.de ou par téléphone au +49 (0) 511 5151 4030.

Si nécessaire, veuillez envoyer le brûleur à gaz emballé dans un emballage approprié, sans cartouche de gaz, au service de réparation. Si vous avez besoin d'un service de réparation, n'hésitez pas à nous contacter.

Advertencia de seguridad

1. Este dispositivo debe ser utilizado únicamente con cartuchos de gas butano (190 g, tipo de perforación) que cumplan con la norma EN 417. **Puede ser peligroso intentar conectar otros tipos de cartuchos de gas.**
2. Antes de usar, lea cuidadosamente las instrucciones de uso y manténgalas en un lugar seguro en todo momento para poder consultarlas nuevamente.
3. El dispositivo solo debe usarse en un área bien ventilada, sin objetos, materiales o sustancias fácilmente inflamables.
4. **¡PRECAUCIÓN!** Las partes accesibles (boquilla de encendido) pueden estar muy calientes. Use guantes y gafas de protección al manipular el dispositivo y sujételo solo por el mango designado. No toque la boquilla de encendido durante el uso ni coloque partes del cuerpo sobre ella. Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
5. No intente modificar la boquilla de encendido ni aumentar la potencia de la llama por encima de su valor máximo.
6. Antes de conectar el cartucho de gas, verifique que los sellos (entre el dispositivo y el cartucho de gas o el cilindro de gas) estén presentes y en buen estado.
7. No utilice el dispositivo con sellos dañados o desgastados.
8. No utilice un dispositivo que presente fugas o daños, o que no funcione correctamente.
9. Cambie el cartucho de gas solo en un lugar bien ventilado, preferiblemente al aire libre y lejos de cualquier fuente de ignición, como llamas, fuentes de ignición, aparatos eléctricos de cocina y alejado de otras personas.
10. Solo permita que personas adecuadas utilicen este dispositivo.
11. Nunca dirija la llama del dispositivo hacia usted mismo ni hacia otras personas.
12. No utilice este dispositivo si está fatigado o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
13. Si nota ruidos inusuales o una fuga de gas (olor a gas) mientras usa el dispositivo, apáguelo inmediatamente.
14. Bajo ninguna circunstancia desconecte directamente el cartucho de gas del dispositivo para evitar la propagación de gases tóxicos. Llévelo a un lugar bien ventilado, preferiblemente al aire libre, y espere hasta que el gas en el cartucho se haya agotado por completo. Luego, puede retirar el cartucho de gas.
15. Si se produce una fuga de gas (olor a gas) en su dispositivo, llévelo de inmediato al exterior, a un lugar con buena circulación de aire y sin fuentes de ignición, donde se pueda buscar y reparar la fuga. Verifique la estanqueidad del dispositivo solo al aire libre. ¡Nunca busque una fuga con una llama, use una solución de agua y jabón!
16. Mantenga una distancia mínima de 50 cm entre el quemador de gas y las superficies adyacentes, como paredes, durante su uso.
17. No toque ni manipule el dispositivo ni lo almacene hasta que todas las partes estén completamente frías.
18. **¡PRECAUCIÓN!** No agite el aparato durante su uso.
19. **¡ADVERTENCIA!** No realice modificaciones en el dispositivo. Envíelo al servicio de reparación si es necesario. Si necesita un servicio de reparación, póngase en contacto con nosotros.

Boceto



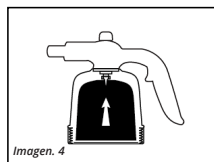
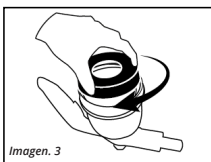
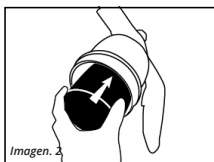
Especificaciones

Método de encendido:	Encendido piezoeléctrico
Tipo de gas:	Butano
Categoría:	Presión directa
Potencia:	1,3 kW
Material:	Caucho, cobre, nylon, plástico PP, cerámica, hierro, Acrilonitrilo butadieno estireno (plástico ABS)
Consumo de gas:	94,5 g/h
Peso:	340 g
Dimensiones:	260 × 110 × 185 mm

CE 2806

Colocación del cartucho de gas en el dispositivo

1. Retire el producto de su embalaje.
2. Verifique que todas las piezas del dispositivo estén completas e intactas.
3. Desenrosque la tapa del compartimento de la cartucho del quemador. [Imagen 1]
4. Coloque el cartucho de gas en el compartimento del cartucho. [Imagen 2]
5. Coloque el dispositivo boca abajo y vuelva a enroscar la tapa del compartimento del cartucho. Al girar, se perforará el cartucho de gas con la aguja. [Imagen 3, Imagen 4]
6. **PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que la tapa esté bien cerrada y que el cartucho de gas esté perforado en el quemador. Una vez que el cartucho de gas esté conectado, solo debe retirarlo cuando esté completamente vacío.



Encendido y apagado del dispositivo

1. Primero, sostenga el quemador por el mango designado y gire la rueda de control de flujo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que escuche que el gas sale por la boquilla.

[Imagen 5]

NOTA: Se recomienda girar la rueda de control de flujo al menos 90 grados en sentido contrario a las agujas del reloj con la máxima fuerza y luego presionar el botón de encendido para encender el fuego.

2. Presione el interruptor de encendido para encender la llama.

[Imagen 6]

3. **¡PRECAUCIÓN!** Al encender el quemador, mantenga presionado completamente el interruptor de encendido hasta que el gas se encienda. Si no se presiona completamente el interruptor de encendido, el gas no se encenderá, lo que puede resultar en una acumulación peligrosa de gas y explosiones.

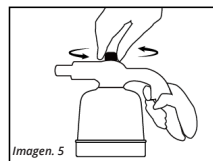


Imagen. 5

4. Girando aún más la rueda de control de flujo en sentido contrario a las agujas del reloj, puede aumentar el tamaño e intensidad de la llama.

5. Para apagar la llama, gire completamente el interruptor de encendido en sentido de las agujas del reloj.

6. Asegúrese de que el dispositivo se enfríe por completo antes de guardarlo después de su uso.

7. **¡PRECAUCIÓN!** Al encender el quemador, el flujo de gas no debe ser demasiado alto. Un flujo de gas bajo es necesario para encender el quemador.

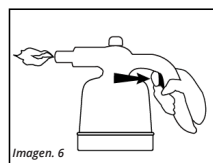


Imagen. 6

Antes de cambiar el cartucho de gas

1. Verifique que el cartucho esté vacío antes de cambiarlo. Agite el cartucho de gas para escuchar el sonido del líquido moviéndose.
2. Los cartuchos de gas deben cambiarse en un lugar bien ventilado, preferiblemente al aire libre y lejos de cualquier fuente de ignición como llamas abiertas, chispas o electrodomésticos eléctricos, y alejado de otras personas.
3. Asegúrese de que el quemador esté apagado antes de quitar el cartucho de gas.
4. Lleve el dispositivo a un lugar bien ventilado. Asegúrese de que no se escuche el sonido del líquido al agitar el cartucho de gas, de que el cartucho esté completamente vacío y de que el quemador esté apagado.
5. Desenrosque la tapa del compartimento del cartucho del quemador.
6. Retire cuidadosamente el cartucho de gas del compartimento.
7. Solo retire el cartucho de gas cuando esté completamente vacío.
8. Verifique el sello antes de conectar un nuevo cartucho de gas al dispositivo.
9. Para conectar un nuevo cartucho de gas, siga los pasos 1-6 de "Anbringung der Gaskartusche an Gerät" (Colocación del cartucho de gas en el dispositivo).

Mantenimiento, almacenamiento y eliminación de la unidad

1. Limpie el quemador de gas y la boquilla de encendido después de cada uso y manténgalos limpios y secos en todo momento.
2. Si es necesario, elimine las impurezas con un paño seco, nunca con agua o productos de limpieza.
3. Nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.
4. **ATENCIÓN!** No limpie la boquilla de encendido con un alambre de acero, ya que esto podría provocar agujeros en la boquilla que afecten la seguridad y la garantía del dispositivo.
5. Verifique el quemador de gas en busca de posibles daños y aspectos generales.
6. Guarde el quemador de gas junto con el manual de instrucciones y sus accesorios en su caja de embalaje y almacénelo en un lugar bien ventilado y fresco.
7. Mantenga el quemador de gas fuera del alcance de los niños.
8. Deseche el dispositivo, si es necesario, siguiendo las regulaciones y estándares nacionales correspondientes.
9. No deseche el quemador de gas en la basura doméstica.
10. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre la correcta eliminación del dispositivo y sus accesorios.

Servicio

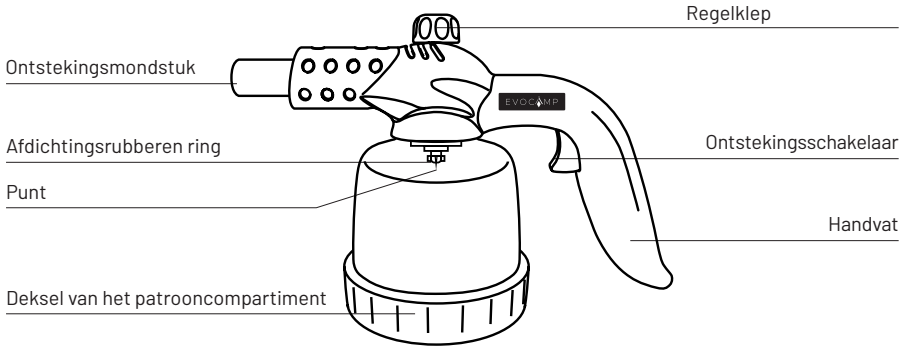
Para consultas, comuníquese con info@evocamp.de o llame al +49 (0) 511 5151 4030

Si es necesario, envíe el quemador de gas empaquetado en un embalaje adecuado, sin cartucho de gas, al servicio de reparación. Si necesita un servicio de reparación, póngase en contacto con nosotros.

Veiligheidswaarschuwing

1. Dit apparaat mag alleen worden gebruikt met butaangaspatronen (190g, doorpriektype) die voldoen aan de EN 417-norm. **Het is gevaarlijk om te proberen andere soorten gaspatronen aan te sluiten.**
2. Lees de handleiding grondig door vóór gebruik en bewaar deze altijd op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.
3. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in een goed geventileerde ruimte, zonder gemakkelijk ontvlambare objecten, materialen of stoffen in de buurt.
4. **LET OP!** Toegankelijke delen (ontstekingsmondstuk) kunnen zeer heet worden. Draag handschoenen en een veiligheidsbril tijdens het gebruik van het apparaat en houd het alleen vast aan het daarvoor bestemde handvat. Raak het ontstekingsmondstuk tijdens gebruik niet aan en plaats geen lichaamsdelen erboven. Houd het apparaat uit de buurt van kleine kinderen.
5. Probeer het ontstekingsmondstuk niet te wijzigen of de vlamsterkte boven het maximum te verhogen.
6. Controleer vóór het aansluiten van de gaspatroon of de afdichtingen (tussen het apparaat en de gaspatroon of gasfles) aanwezig en in goede staat zijn.
7. Gebruik geen apparaat met beschadigde of versleten afdichtingen.
8. Gebruik geen apparaat dat lekt, beschadigd is of niet goed functioneert.
9. Vervang de gaspatroon alleen in een goed geventileerde ruimte, bij voorkeur buitenshuis, en uit de buurt van potentiële ontstekingsbronnen, zoals vlammen, vonken, elektrische apparaten en andere personen.
10. Sta alleen geschikte personen toe dit apparaat te gebruiken.
11. Richt de vlam van het apparaat nooit op uzelf of anderen.
12. Gebruik dit apparaat niet als u vermoeid bent of onder invloed van alcohol, drugs of medicatie.
13. Als u tijdens gebruik ongebruikelijke geluiden of een gaslek (gasgeur) opmerkt, schakel het apparaat onmiddellijk uit.
14. Koppel de gaspatroon onder geen beding direct van het apparaat los om verdere verspreiding van giftige gassen te voorkomen. Breng het naar een goed geventileerde ruimte, bij voorkeur buitenshuis, en wacht tot het gas in de patroon volledig is verdwenen voordat u de patroon verwijdert.
15. Als er gas ontsnapt uit uw apparaat (gasgeur), breng het onmiddellijk naar buiten naar een locatie met goede ventilatie en zonder ontstekingsbronnen, waar het lek kan worden geïdentificeerd en gerepareerd. Controleer de dichtheid van uw apparaat alleen buitenshuis. Zoek nooit naar een lek met een open vlam, maar gebruik een zeepsopoplossing!
16. Houd bij gebruik van de gasbrander een minimale afstand van 50 cm tot aangrenzende oppervlakken, zoals muren.
17. Raak het apparaat niet aan en bewaar het niet totdat alle onderdelen volledig zijn afgekoeld.
18. **LET OP!** Schud het apparaat niet tijdens gebruik.
19. **WAARSCHUWING!** Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan. Als u reparatie nodig heeft, neem dan contact met ons op.

Boceto



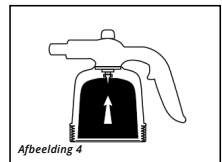
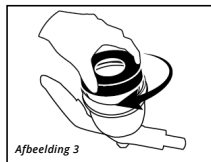
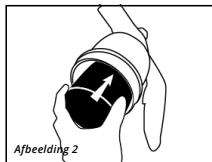
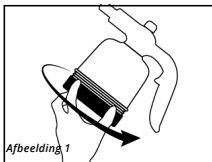
Specificatie

Ontstekingsmethode:	Piëzo-elektrische ontsteking
Gastype:	Butaan
Categorie:	Directe druk
Vermogen:	1,3 kW
Materiaal:	Rubber, koper, nylon, PP-plastic, keramiek, ijzer, acrylonitril-butadien-styreen (ABS-plastic)
Gasverbruik:	94,5 g/u
Gewicht:	340 g
Afmetinge	260 × 110 × 185 mm

CE 2806

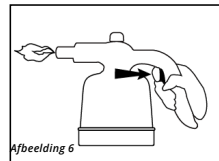
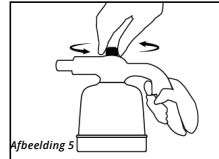
Colocación del cartucho de gas en el dispositivo

1. Haal het product uit de verpakking.
2. Controleer of alle onderdelen van het apparaat compleet en onbeschadigd zijn.
3. Schroef de deksel van het cartridgecompartiment van de brander los. [Afbeelding 1]
4. Plaats de gascartridge in het cartridgecompartiment. [Afbeelding 2]
5. Zet het apparaat ondersteboven en schroef de deksel van het cartridgecompartiment weer vast. Tijdens het draaien wordt de gascartridge doorboord met de naald. [Afbeelding 3, Afbeelding 4]
6. **LET OP!** Zorg ervoor dat de deksel goed vast zit en dat de gascartridge is doorboord in de brander. Zodra de gascartridge is aangesloten, mag deze alleen worden verwijderd als deze volledig leeg is.



Het aansteken en doven van het apparaat

- Houd de brander stevig vast bij de daarvoor bestemde handgreep en draai het regelwiel tegen de klok in totdat u gas uit het mondstuk hoort ontsnappen. [Afbeelding 5]
LET OP! Het wordt aanbevolen om het regelwiel minstens 90 graden tegen de klok in te draaien met maximale kracht, en vervolgens de ontstekingsknop in te drukken om de vlam aan te steken.
- Druk op de ontstekingschakelaar om de vlam aan te steken. [Afbeelding 6]
- WAARSCHUWING!** Houd bij het aansteken van de brander de ontstekingschakelaar volledig ingedrukt totdat het gas ontbrandt. Als de ontstekingschakelaar niet volledig wordt ingedrukt, kan het gas niet ontbranden, wat kan leiden tot gevaarlijke gasophoping en explosies.
- Door het regelwiel verder tegen de klok in te draaien, kunt u de grootte en intensiteit van de vlam vergroten.
- Om de vlam te doven, draait u de ontstekingschakelaar met de klok mee totdat deze stopt.
- Laat het apparaat volledig afkoelen na gebruik en voordat u het opbergt.
- WAARSCHUWING!** Bij het aansteken van de brander mag de gasstroom niet te hoog zijn. Een lagere gasstroom is nodig om de brander aan te steken.



Voordat u de gascartridge vervangt

- Controleer of de cartridge leeg is voordat u deze vervangt. Schud de gascartridge om het geluid van de vloeistof te horen bewegen.
- Gas cartridges moeten worden vervangen op een goed geventileerde plaats, bij voorkeur buitenshuis en uit de buurt van ontstekingsbronnen zoals open vlammen, vonken of elektrische apparaten, en uit de buurt van andere personen.
- Zorg ervoor dat de brander uit staat voordat u de gascartridge verwijdert.
- Breng het apparaat naar een goed geventileerde plaats. Zorg ervoor dat u geen vloeistofgeluid hoort bij het schudden van de gascartridge, dat de cartridge volledig leeg is en dat de brander uit staat.
- Schroef de dop van het cartridgecompartiment van de brander los.
- Verwijder voorzichtig de gascartridge uit het compartiment.
- Verwijder de gascartridge alleen wanneer deze volledig leeg is.
- Controleer de afdichting voordat u een nieuwe gascartridge op het apparaat aansluit.
- Volg voor het aansluiten van een nieuwe gascartridge de stappen 1-6 uit "Anbringung der Gaskartusche an Gerät" (Het plaatsen van de gascartridge in het apparaat).

Onderhoud, opslag en verwijdering van het apparaat

1. Reinig de gasbrander en de ontstekingsmond na elk gebruik en houd ze te allen tijde schoon en droog.
2. Verwijder onzuiverheden indien nodig met een droge doek, nooit met water of schoonmaakmiddelen.
3. Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
4. **LET OP!** Reinig de ontstekingsmond niet met een stalen draad, omdat dit gaten in de mond kan veroorzaken die de veiligheid en garantie van het apparaat beïnvloeden.
5. Controleer de gasbrander op mogelijke schade en algemene staat.
6. Bewaar de gasbrander samen met de handleiding en accessoires in de originele verpakking en sla deze op in een goed geventileerde en koele ruimte.
7. Houd de gasbrander buiten het bereik van kinderen.
8. Gooi het apparaat indien nodig weg volgens de geldende nationale voorschriften en normen.
9. Gooi de gasbrander niet weg met het huishoudelijk afval.
10. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor informatie over de juiste verwijdering van het apparaat en de accessoires.

Service

Voor vragen kunt u contact opnemen met info@evocamp.de of bellen naar +49 (0) 511 5151 4030

Indien nodig kunt u de gasbrander, verpakt in een geschikte verpakking en zonder gascartouche, opsturen naar de reparatieservice. Neem contact met ons op als u een reparatieservice nodig heeft.

Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa

1. Urządzenie może być używane tylko z wkładami gazowymi butanowymi (190 g, typ przebijający), które są zgodne ze standardem EN 417. **Próba podłączenia innych rodzajów wkładów gazowych może być niebezpieczna.**
2. Przed użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi i zawsze przechowuj ją w bezpiecznym miejscu na przyszłość.
3. Urządzenie powinno być używane tylko w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, bez łatwopalnych przedmiotów, materiałów lub substancji.
4. **UWAGA!** Dostępne części (dysza zapłonowa) mogą stać się bardzo gorące. Podczas obsługi urządzenia noś rękawice i okulary ochronne, a urządzenie trzymaj tylko za wyznaczoną rączkę. Nie dotykaj dyszy zapłonowej podczas używania ani nie stawiaj części ciała nad nią. Trzymaj urządzenie z dala od małych dzieci.
5. Nie próbuj modyfikować dyszy zapłonowej ani zwiększać siły płomienia poza jego maksymalny poziom.
6. Przed podłączeniem wkładu gazowego sprawdź, czy uszczelki (pomiędzy urządzeniem a wkładem gazowym lub cylindrem gazowym) są obecne i w dobrym stanie.
7. Nie używaj urządzenia z uszkodzonymi lub zużytymi uszczelkami.
8. Nie używaj urządzenia, które przecieka, jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo.
9. Wymień wkład gazowy tylko w dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej na świeżym powietrzu, z dala od wszelkich potencjalnych źródeł zapłonu, takich jak płomień, iskry, urządzenia elektryczne i inne osoby.
Tylko odpowiednie osoby mogą używać tego urządzenia.
10. Nigdy nie kieruj płomieniem urządzenia w swoją stronę ani w stronę innych osób.
11. Nie używaj tego urządzenia, jeśli jesteś zmęczony lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
12. Jeśli zauważysz nietypowe dźwięki lub wyciek gazu (zapach gazu) podczas używania urządzenia, natychmiast wyłącz urządzenie.
13. W żadnym przypadku nie odłączaj wkładu gazowego bezpośrednio od urządzenia, aby zapobiec dalszemu rozprzestrzenianiu się gazów toksycznych. Przenieś urządzenie do dobrze wentylowanego miejsca, najlepiej na świeżym powietrzu, i poczekaj, aż gaz w wkładzie całkowicie się rozproszy, zanim usuniesz wkład gazowy.
14. Jeśli gaz wycieka z urządzenia (zapach gazu), natychmiast przenieś je na zewnątrz, do miejsca z dobrą cyrkulacją powietrza i bez źródeł zapłonu, gdzie można zidentyfikować i naprawić wyciek.
15. Sprawdzaj szczelność urządzenia tylko na zewnątrz. Nigdy nie szukaj wycieku za pomocą otwartego płomienia; zamiast tego użyj roztworu mydła!
16. Zachowaj minimalną odległość 50 cm od sąsiednich powierzchni, takich jak ściany, podczas używania palnika gazowego.
17. Nie dotykaj ani nie przechowuj urządzenia, dopóki wszystkie jego części nie ostygną całkowicie.
18. **UWAGA!** Nie potrząsaj urządzeniem podczas używania.
19. **OSTRZEŻENIE!** Nie dokonuj żadnych modyfikacji w urządzeniu. Jeśli potrzebujesz serwisu naprawczego, skontaktuj się z nami.

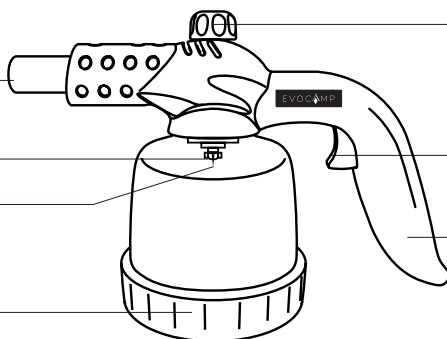
Szkic

Koło kontrolne
przepływu

Uszczelka gumowa

Igła

Pokrywa komory wkładu



Dysza zapłonowa

Włacznik zapłonu

Rączka

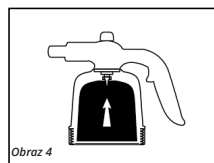
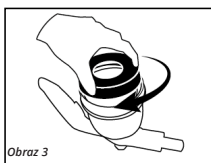
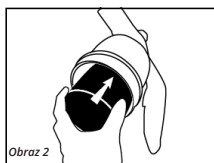
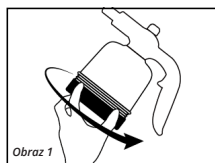
Specyfikacja

Metoda zapłonu:	Zapłon piezoelektryczny
Rodzaj gazu:	Butan
Kategoria:	Ciśnienie bezpośrednie
Moc:	1,3 kW
Materiał:	Guma, miedź, nylon, plastik PP, ceramika, żelazo, styren-akrylonitryl-butadien (plastik ABS)
Zużycie gazu:	94,5 g/h
Waga:	340 g
Wymiary:	260 × 110 × 185 mm

CE 2806

Montaż kartusza gazowego do urządzenia

1. Wyjmij produkt z opakowania.
2. Sprawdź, czy wszystkie części urządzenia są kompletne i nienaruszone.
3. Odkręć pokrywę z komory na kartusz gazowy palnika. [*Obraz 1*]
4. Umieść kartusz gazowy w komorze na kartusz. [*Obraz 2*]
5. Odwróć urządzenie do góry nogami, a następnie przykręć pokrywę komory na kartusz. Obracając ją, przekłujesz kartusz gazowy. [*Obraz 3, Obraz 4*]
6. **OSTRZEŻENIE!** Upewnij się, że pokrywa jest dobrze zamknięta, a kartusz gazowy jest przebity w palniku. Po podłączeniu kartusza gazowego, nie usuwaj go, dopóki nie będzie całkowicie pusty.

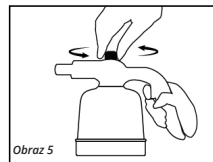


Zapłon i zgaśnięcie urządzenia

1. Najpierw mocno trzymaj palnik za wyznaczoną rączkę, a następnie obróć pokrętło regulacji przepływu w lewo, aż usłyszysz uchodzący gaz z dyszy. [*Obraz 5*]

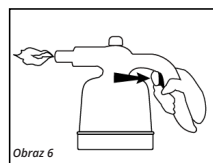
UWAGA! Zaleca się obrócenie pokrętła regulacji przepływu o co najmniej 90 stopni w lewo z maksymalną siłą, a następnie naciśnięcie przycisku zapłonu, aby zapalić płomień.

2. Naciśnij przełącznik zapłonu, aby zapalić płomień. [*Obraz 6*]
3. **OSTRZEŻENIE!** Podczas zapalania palnika trzymaj przycisk zapłonu wciśnięty do momentu zapłonu gazu. Niewystarczające wciśnięcie przycisku zapłonu może spowodować, że gaz się nie zapali, co może prowadzić do niebezpiecznego gromadzenia się gazu i wybuchu ognia.
4. Obracając pokrętło regulacji przepływu dalej w lewo, można zwiększyć wielkość i intensywność płomienia.



5. Aby zgasić płomień, obróć przełącznik zapłonu prawo, aż przestanie.
6. Pozwól urządzeniu całkowicie ostygnąć po użyciu i przed przechowywaniem.

7. **OSTRZEŻENIE!** Podczas zapalania palnika przepływ gazu nie powinien być zbyt wysoki. Niższy przepływ gazu jest konieczny do zapalenia palnika.



Przed wymianą kartuszy gazowego

1. Upewnij się, że kartusz jest pusty przed jego wymianą. Wstrząśnij kartuszem gazowym, aby usłyszeć dźwięk cieczy poruszającej się w środku.
2. Kartusze gazowe należy wymieniać w dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej na świeżym powietrzu, z dala od potencjalnych źródeł zapłonu, takich jak otwarte płomień, źródła zapłonu lub elektryczne urządzenia kuchenne, oraz trzymać je z dala od innych osób.
3. Upewnij się, że palnik jest zgaszony przed odkręceniem kartusza gazowego.
4. Przenieś urządzenie do dobrze wentylowanego miejsca. Upewnij się, że nie słychać dźwięku poruszającej się cieczy w kartuszu gazowym, co oznacza, że jest on całkowicie pusty, a palnik jest zgaszony.
5. Odkręć pokrywkę z komory kartusza palnika.
6. Ostrożnie wyjmij kartusz gazowy z komory kartusza.
7. Usuń kartusz gazowy tylko wtedy, gdy jest całkowicie pusty.
8. Sprawdź uszczelkę przed podłączeniem nowego kartusza gazowego do urządzenia.
9. Aby podłączyć nowy kartusz gazowy, postępuj zgodnie z krokami 1-6 z sekcji „Mocowanie kartusza gazowego do urządzenia”.

Konserwacja, przechowywanie i utylizacja urządzenia

1. Czyść palnik gazowy i dyszę zapłonową po każdym użyciu i zawsze utrzymuj je w czystości i suchości.
2. W razie potrzeby usuń zanieczyszczenia za pomocą suchej szmatki, nigdy nie używaj wody ani środków czyszczących.
3. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczy.
4. **OSTROŻNOŚĆ!** Nie czyść dyszy zapłonowej za pomocą drutu stalowego, ponieważ może to

spowodować powstanie dziur w dyszy, co może wpłynąć na bezpieczeństwo i gwarancję urządzenia.

5. Sprawdź palnik gazowy pod kątem ewentualnych uszkodzeń i ogólnego stanu.
6. Przechowuj palnik gazowy wraz z instrukcją obsługi i akcesoriami w pudełku opakowaniowym i przechowuj je w dobrze wentylowanym i chłodnym miejscu.
7. Przechowuj palnik gazowy z dala od dzieci.
8. Utylizuj urządzenie, jeśli to konieczne, zgodnie z krajowymi przepisami i normami.
9. Nie wyrzucaj palnika gazowego do odpadów komunalnych.
10. Skontaktuj się z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji na temat prawidłowej utylizacji urządzenia i jego akcesoriów.

Serwis

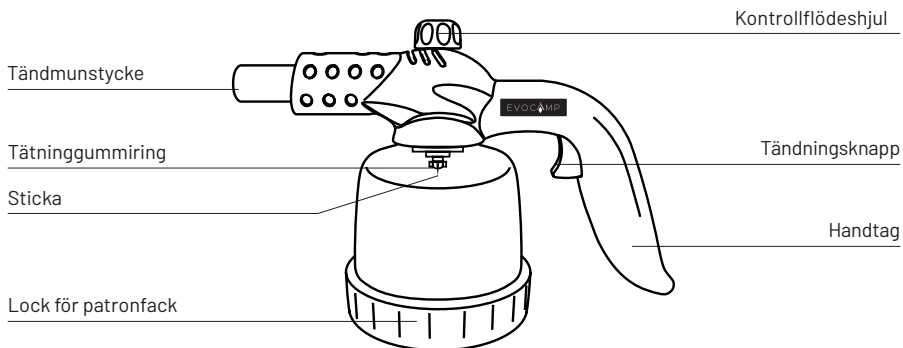
W przypadku jakichkolwiek zapytań prosimy o kontakt pod adresem info@evocamp.de lub telefonicznie pod numerem +49 (0) 511 5151 4030

W razie potrzeby wyślij palnik gazowy zapakowany w odpowiednie opakowanie, bez wkładu gazowego, do serwisu naprawczego. Jeśli potrzebujesz usługi naprawczej, skontaktuj się z nami.

Säkerhetsvarning

1. Denna enhet får endast användas med butangaspatroner (190 g, genomträngningstyp) som uppfyller EN 417-standarden. **Det kan vara farligt att försöka ansluta olika typer av gaspatroner.**
2. Läs användarmanualen noggrant innan användning och förvara den på en säker plats för framtida referens.
3. Enheten ska endast användas i ett välventilerat utrymme utan lättantändliga föremål, material eller substanser.
4. **FÖRSIKTIGHET!** Tillgängliga delar (tändmunstycke) kan bli mycket heta. Använd handskar och skyddsglasögon vid användning av enheten och håll den endast vid det avsedda handtaget. Rör inte tändmunstycket under användning eller placera kroppsdelar över det. Håll enheten borta från små barn.
5. Försök inte att ändra tändmunstycket eller öka flammans styrka utöver dess maximum.
6. Kontrollera innan du ansluter gaspatronen att tätningarna (mellan enheten och gaspatronen eller gasflaskan) är intakta och i gott skick.
7. Använd inte en enhet med skadade eller slitna tätningar.
8. Använd inte en enhet som läcker, är skadad eller inte fungerar korrekt.
9. Byt gaspatronen endast i ett välventilerat utrymme, helst utomhus, och håll borta från eventuella tändkällor såsom öppen eld, gnistor, elektriska apparater och andra personer.
10. Låt endast lämpliga personer använda denna enhet.
11. Rikta aldrig flammans stråle mot dig själv eller andra.
12. Använd inte enheten om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner.
13. Om du hör ovanliga ljud eller upptäcker en gasläcka (gaslukt) medan enheten används, stäng av enheten omedelbart.
14. Under inga omständigheter ska du koppla bort gaspatronen direkt från enheten för att förhindra spridning av giftiga gaser. Ta enheten till ett välventilerat utrymme, helst utomhus, och vänta tills gasen i patronen har helt försvunnit innan du tar bort gaspatronen.
15. Om gas läcker från enheten (gaslukt), ta den omedelbart utomhus till en plats med bra luftcirkulation och utan tändkällor, där läckan kan identifieras och åtgärdas. Kontrollera tätheten på din enhet utomhus. Sök aldrig efter en läcka med öppen låga; använd istället en tvållösning!
16. Håll ett minimalt avstånd på 50 cm från intilliggande ytor, som väggar, när du använder gasbrännaren.
17. Rör inte vid eller förvara enheten förrän alla delar har svalnat helt.
18. **FÖRSIKTIGHET!** Skaka inte enheten under användning.
19. **VARNING!** Gör inga ändringar i enheten. Om du behöver service, vänligen kontakta oss.

Skiss



Specifikation

Tändmetod:	Piezoelektrisk tändning
Gastype:	Butan
Kategori:	Direkttryck
Effekt:	1,3 kW
Material:	Gummi, koppar, nylon, PP-plast, keramik, järn, akrylnitrilbutadienstyren (ABS-plast)
Gaskonsumtion:	94,5 g/h
Vikt:	340 g
Mått:	260 × 110 × 185 mm

CE 2806

Montering av gasbehållaren på enheten

1. Ta bort produkten från förpackningen.
2. Kontrollera om alla delar av enheten är kompletta och intakta.
3. Skruva av locket från behållarutrymmet på brännaren. [Bild 1]
4. Placera gasbehållaren i behållarutrymmet. [Bild 2]
5. Vänd enheten upp och ner och skruva sedan på locket på behållarutrymmet. Genom att vrida på locket kommer gasbehållaren att piercas genom hålet. [Bild 3, Bild 4]
6. **FARA!** Se till att locket är ordentligt stängt och att gasbehållaren är piercad i brännaren. När gasbehållaren är ansluten, ta inte bort den förrän den är helt tom.

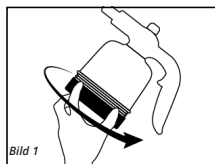


Bild 1

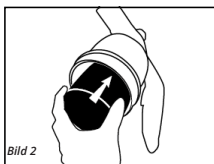


Bild 2

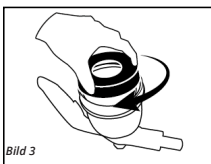


Bild 3

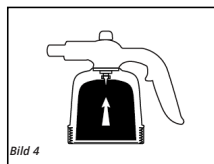


Bild 4

Tändning och släckning av enheten

1. Håll först brännaren fast vid det avsedda handtaget, och vrid sedan kontrollflödesjulet moturs tills du hör gas som rinner ut ur munstycket. [Bild 5]

OBS! Det rekommenderas att vrida kontrollflödesjulet minst 90 grader moturs med maximal kraft, och tryck sedan på tändknappen för att tända lågan.

2. Tryck på tändknappen för att tända lågan. [Bild 6]
3. **FARA!** Vid tändning av brännaren, håll tändknappen helt nedtryckt tills gasen tänds. Om tändknappen inte hålls nedtryckt ordentligt kan gasen misslyckas med att tändas, vilket kan leda till farlig gasupbyggnad och explosioner.
4. Genom att vrida kontrollflödesjulet ytterligare moturs kan du öka lågan och dess intensitet.
5. För att släcka lågan, vrid tändknappen medurs tills den stannar.
6. Låt enheten svalna helt efter användning och innan den förvaras.
7. **FARA!** Vid tändning av brännaren ska inte gasflödet vara för högt. Ett lägre gasflöde är nödvändigt för att tända brännaren.

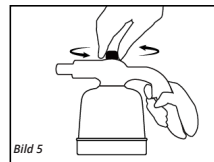


Bild 5

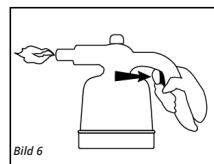


Bild 6

Innan du byter gaspatron

1. Se till att patronen är tom innan du byter den. Skaka gaspatronen för att höra ljudet av vätska som skvalpar.
2. Gaspatroner bör bytas i ett välventilerat område, helst utomhus och borta från eventuella tändkällor såsom öppna lågor, tändkällor eller elektriska köksapparater, och håll dem borta från andra personer.
3. Se till att brännaren är släckt innan du lossar gaspatronen.
4. Ta enheten till ett välventilerat område. Se till att du inte hör ljudet av vätska som skvalpar när du skakar gaspatronen, vilket indikerar att den är helt tom, och att brännaren är släckt.
5. Skruva loss locket från patronkompartimentet på brännaren.
6. Ta försiktigt bort gaspatronen från patronkompartimentet.
7. Ta endast bort gaspatronen när den är helt tom.
8. Kontrollera tätningen innan du ansluter en ny gaspatron till enheten.
9. För att ansluta en ny gaspatron, följ stegen 1-6 i "Attaching the gas cartridge to the device".

Underhåll, förvaring och bortskaffande av enheten

1. Rengör gasbrännaren och tändmunstycket efter varje användning och håll dem alltid rena och torra.
2. Vid behov, ta bort föroreningar med en torr trasa, använd aldrig vatten eller rengöringsmedel.
3. Sänk aldrig enheten i vatten eller någon annan vätska.
4. **FÖRSIKTIGHET!** Rengör inte tändmunstycket med en ståltråd, eftersom det kan orsaka hål i munstycket som kan äventyra enhetens säkerhet och garanti.
5. Kontrollera gasbrännaren för eventuella skador och allmänna aspekter.

6. Förvara gasbrännaren tillsammans med användarmanualen och tillbehören i sin förpackningslåda och håll den på en välventilerad och sval plats.
7. Förvara gasbrännaren utom räckhåll för barn.
8. Kassera enheten, om nödvändigt, enligt nationella föreskrifter och standarder.
9. Kassera inte gasbrännaren i hushållsavfall.
10. Kontakta lokala myndigheter för information om korrekt bortskaffande av enheten och dess tillbehör.

Service

För alla frågor, vänligen kontakta info@evocamp.de eller ring +49 (0) 511 5151 4030.

Om det behövs, skicka gasbrännaren, packad i lämplig förpackning utan gaspatron, till reparationstjänsten. Om du behöver reparationstjänst, vänligen kontakta oss.

Produziert für: | Produced for: | Prodotto per: | Prodotto per: | Producido para:

Geproduceerd voor: | Wyprodukowano dla: | Producerad för:

West&East GmbH
Vahrenwalder Strasse 213

30165 Hannover
info@evocamp.de

+49(0)511 5151 40 30